



Zmluva o poskytovaní prepravných služieb DHL Express č. SKC2711

Zmluvné strany:

Štátny veterinárny a potravinový ústav

Sídlo: VPÚ v Dolnom Kubíne, Jánoškova 1611/58, 026 01

Dolný Kubín

IČO: 42355613 DIČ: 2023979441

IČ DPH: ---

konajúca prostredníctvom:

MVDr. Martin Mojžiš, generálny riaditeľ

Kontaktný e-mail:

sekretariat@svpu.sk

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu,
vložka číslo:....., oddiel:.....

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

č.ú.: 7000501456/8180

IBAN: SK7481800000007000501456

Swift: SPSRSKBA

(ďalej len „Klient“)

DHL Express (Slovakia) spol. s r.o.

Letisko M.R.Štefánika, 820 01 Bratislava

IČO:31342 876

DIČ:2020298610

IČ DPH: SK2020298610

Konajúca prostredníctvom:

Ing. Daniela Mišurová, konateľka

Ing. Andrea Orihelová, konateľka

Zastúpená povereným zamestnancom:

Ing. Petronela Kožuchová

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, vložka číslo: 4400/B, oddiel: Sro

Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and
Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky,

č.ú. 1131188001/1111

IBAN: SK2811110000001131188001

Swift: UNCRSKBX

(ďalej len „DHL“)

Článok 1

Definície pojmov

- 1.1. „**Zmluva**“ znamená túto zmluvu a všetky prílohy, vrátane cenníka, a dodatky k nej budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
- 1.2. „**Služby**“ znamenajú expresnú leteckú alebo cestnú a ďalšiu nadväznú dopravu zásielok dokumentov a balíkov, ako aj súvisiacich služieb, ktoré DHL poskytne Klientovi.
- 1.3. „**WB**“ je skratka pre prepravný nákladný list. WB je samostatná zmluva medzi oboma stranami pre každú jednotlivú službu, ktorú DHL poskytne Klientovi.
- 1.4. „**Podmienky**“ znamenajú podmienky dojednané v tejto Zmluve, ako aj DHL Express zmluvné podmienky a ustanovenia pri preprave, podľa ktorých budú Služby poskytované DHL pre Klienta a ktoré sa vzťahujú na každý vzťah podľa WB. Znenie dokumentu DHL Express zmluvné podmienky a ustanovenia pri preprave tvorí Príloha č.1 Zmluvy. V prípade odlišného znenia, ustanovenia tejto Zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami DHL Express zmluvné podmienky a ustanovenia pri preprave.
- 1.5. „**Zákaznícke číslo (Account number)**“ – je unikátne zákaznícke číslo pridelené na základe tejto Zmluvy Klientovi.
- 1.6. „**Držiteľ zákazníckeho čísla**“ je Klient, účastník tohto zmluvného vzťahu uvedený v zmluve ako „odosielateľ“ alebo „príjemca“.
- 1.7. „**Dokumenty**“ znamenajú každú zásielku, ktorá nepodlieha colnému konaniu, nemá obchodovateľnú hodnotu, ktorú Klient zverí DHL na prepravu a spĺňa požiadavky na prijatie na prepravu podľa podmienok.
- 1.8. „**Balík**“ znamená každú zásielku, ktorá nespĺňa podmienky pre dokumenty, ktorú Klient zverí DHL na prepravu a zároveň spĺňa kritéria na prijatie na prepravu.
- 1.9. „**DHL eCom aplikácia**“ – software, offline alebo online aplikácia DHL, ktorú DHL poskytne na nainštalovanie, prípadne zamestnanec DHL osobne nainštaluje Klientovi do jeho výpočtovej techniky po vyhodnotení a splnení technologických kritérií jeho IT technológii a profilu prepravovaných zásielok Klienta.
- 1.10. „**e-billing**“ – služba poskytovaná klientovi v prípade vyslovenia jeho súhlasu s elektronickou fakturáciou prostredníctvom e-billing aplikácie.



- 1.11. „e-billing aplikácia DHL“ - online aplikácia DHL dostupná na stránke www.dhl.sk. V Klientovom konte v e-billing aplikácii DHL budú Klientovi k dispozícii všetky informácie o doručených faktúrach prostredníctvom tejto online aplikácie.

Článok 2

Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom Zmluvy je poskytovanie Služieb Klientovi zo strany DHL zo všetkých miest sveta a do všetkých miest sveta, kde DHL túto Službu pravidelne poskytuje, na základe WB, prípadne ďalších zvláštnych Služieb po vzájomnej písomnej (aj len vo forme e-mailu) dohode zmluvných strán. DHL prislúcha za poskytnutie Služieb odplata podľa platného cenníka pre Klienta.

Článok 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 V súlade s podmienkami tejto Zmluvy si Klient môže objednať u DHL Služby. DHL sa zaväzuje vykonať túto Službu za nasledovných podmienok:
- Dokumenty a/alebo Balíky budú vyzdvihnuté na základe telefonickej alebo elektronickej objednávky zaslanej aj prostredníctvom DHL eCom aplikácie v mieste určenom Klientom,
 - Dokumenty a/alebo Balíky budú adresované Klientovi z a do miest, ktoré DHL pravidelne obsluhuje kdekoľvek na svete,
 - Klient uzavrie s DHL osobitné zmluvy na zastupovanie pred colnými orgánmi a poskytne DHL všetky sprievodné doklady vyžadované colnými orgánmi, ktoré si DHL od Klienta vyžiada.
- 3.2. DHL prideluje Klientovi **zákaznícke číslo: 407195776 pre Exportné zásielky a Domestic zásielky** pre účely poskytovania vopred dohodnutých a nacených Služieb v súlade s touto Zmluvou. V prípade nepoužívania Zákazníckeho čísla 24 po sebe nasledujúcich mesiacov má DHL právo zrušiť zákaznícke číslo a vykonávať pre Klienta služby len na základe hotovostnej úhrady pri podaní zásielky.
- 3.3 Klient je povinný s odbornou starostlivosťou nakladať s pridelenými zákazníckymi číslami. Klient je plne zodpovedný voči DHL za ich použitie, prípadne sprístupnenie tretej osobe (a to vrátane zneužitia). Klient je vždy povinný uhradiť riadne vykonanú Službu pod pridelenými zákazníckymi číslami.
- 3.4 DHL je oprávnená v prípade vzniku pohľadávky po splatnosti voči Klientovi dočasne zablokovať zákaznícke číslo Klienta, a to až do doby, kedy Klient uhradí všetky splatné záväzky voči DHL. Počas doby, kedy bude zákaznícke číslo zablokované, je možné vykonávať Služby pre Klienta len na základe hotovostnej úhrady pri podaní zásielky.
- 3.5 Odosielateľ je zodpovedný za správne a riadne zabalenie zásielky určenej na prepravu DHL. V prípade, ak je tretia osoba odosielateľom zásielky s použitím zákazníckeho čísla Klienta, Klient je v takom prípade povinný informovať odosielateľa o tejto zodpovednosti.
- 3.6 Klient berie na vedomie, že údaje o hmotnosti zásielok zisťované kuriérskymi váhami majú len informatívny charakter, v sídle DHL sa vykonáva v rámci implementácie systému manažérstva kvality podľa normy ISO 9001:2015 prevažovanie každej zásielky kalibrovanými váhami, pričom takto zistená váha je rozhodujúca pre určenie ceny Služieb.
- 3.7 V prípade zistenia rozdielu hmotnosti podľa bodu 3.6. tejto Zmluvy, ktorý bude mať za následok vznik preplatku/nedoplatku k prepravným nákladom, tieto preplatky/nedoplatky už budú zahrnuté vo faktúre, ktorú DHL zašle Klientovi v súlade s touto Zmluvou.
- 3.8 V prípade zistenia nezrovnalostí v povahe a vlastnostiach zásielky odovzdanej DHL na prepravu klientom a sprievodným WB vygenerovaným Klientom prostredníctvom DHL eCom aplikácie, DHL má právo doučtovať Klientovi správnu cenu podľa cenníka vrátane viacnásobkov k tomu prislúchajúcich a v prípade potreby, má DHL právo pozastaviť prepravu zásielky.



Článok 4

Cenník a platobné podmienky

- 4.1. Na vylúčenie akéhokoľvek nedorozumenia, sú platné ceny pre Služby poskytované počas bežných pracovných dní podľa aktuálneho cenníka DHL platného pre daného Klienta. Cenník je vyhotovený DHL podľa požiadaviek a predpokladaných objemov Klienta. DHL poskytne Klientovi cenník v elektronickej podobe pri podpise tejto Zmluvy na e-mailovú adresu Klienta janka.bruncakova@svpu.sk, pričom takto doručený dokument cenníka tvorí Prílohu č. 2 Zmluvy. Služby poskytované počas víkendu, dní pracovného pokoja a sviatkov alebo mimo bežných pracovných hodín je nutné vopred samostatne dohodnúť s DHL.
- 4.2. DHL si vyhradzuje právo meniť aktuálne platný cenník k tejto Zmluve, a to formou zaslania e-mailového oznámenia o zmene cenníka na adresu Klienta podľa bodu 4.1. Zmluvy. V prípade, že Klient po podaní žiadosti o nový návrh cenníka na základe predchádzajúceho doručeného oznámenia o zmene cenníka zo strany DHL do 3 dní od doručenia tohto návrhu nového cenníka vo formáte PDF elektronickou poštou vyjadrí svoj nesúhlas a medzi zmluvnými stranami nedôjde k dohode, má Klient právo od tejto Zmluvy odstúpiť a to písomným oznámením doručeným DHL najneskôr do 7 pracovných dní odo dňa doručenia tohto nového návrhu cenníka Klientovi. Každý návrh cenníka zaslaný Klientovi v elektronickej podobe obsahuje dobu platnosti. V prípade, ak Klient takto doručený návrh nového cenníka nebude rozporovať v stanovenej lehote, zmluvné strany sa dohodli, že tento návrh cenníka v celosti nahrádza pôvodný cenník a stáva sa súčasťou tejto Zmluvy dňom platnosti v ňom uvedeným. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že pre účely platnosti nového cenníka sa nevyžaduje písomný dodatok k tejto Zmluve.
- 4.3. Strany sa dohodli, že v nasledujúcich prípadoch platia pre Klienta ceny kalkulácií prepravy zásielok uvedené na internetovej adrese www.dhl.sk:
 - a) ak Klient nepožiadá o zaslanie nového návrhu cenníka na základe predchádzajúceho doručeného elektronického oznámenia zo strany DHL v časovej lehote stanovenej v oznámení; alebo
 - b) ak Klientovi uplynie platnosť cenníka a strany sa nedohodnú na znení nového cenníka.
- 4.4. DHL si vyhradzuje právo účtovať palivový príplatok. Jeho výška a spôsob kalkulácie je k dispozícii na internetovej adrese www.dhl.sk. Presná výška palivového príplatku sa účtuje ku dňu vyzdvihnutia zásielky DHL.
- 4.5. DHL si vyhradzuje právo účtovať špeciálne poplatky a príplatky spojené s vykonaním objednanej prepravy. Cenník príplatkov: Services and Surcharges tvorí súčasť cenníka zasielaného Klientovi v elektronickej podobe.
- 4.6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Klient neobjedná Službu prostredníctvom eCom aplikácie pre objednávanie Služieb, DHL má právo zvýšiť cenu takto objednanej Služby o 2 % oproti cene uvedenej v cenníku.
- 4.7. DHL si vyhradzuje právo začať jednanie o podmienkach cenníka k tejto Zmluve v prípade, ak sa skutočný profil zásielok posielaných Klientom bude odlišovať o viac ako 20%. Týmto nie je dotknuté ustanovenie 4.2 tejto Zmluvy.
- 4.8. Klient môže proaktívne prostredníctvom prideleného obchodného zástupcu DHL požiadať o vypracovanie nového návrhu cenníka v prípade očakávanej zmeny profilu zasielaných zásielok.
- 4.9. Fakturácia za poskytnuté služby prepravy exportných zásielok:
Raz za 7 kalendárnych dní DHL vystaví Klientovi faktúru za všetky Služby za bezprostredne predchádzajúcich 7 dní. Faktúry budú obsahovať údaje o zásielkach spolu s cenou a príplatkami.
- 4.10. Fakturácia za poskytnuté služby prepravy importných zásielok:
Faktúra sa vystaví bezodkladne po obdržaní podkladov z krajiny pôvodu zásielky.
- 4.11. Faktúra je splatná do 14 dní od dátumu jej vystavenia. V prípade nedodržania lehoty splatnosti faktúry je DHL oprávnená účtovať úroky z oneskorenej platby vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania.
- 4.12. Klient a DHL sa môžu samostatnou písomnou zmluvou dohodnúť na osobitných spôsoboch vykonania úhrad – prostredníctvom inkasa alebo vkladom depozitu na bankový účet DHL uvedený v záhlaví zmluvy DHL. *(POZNÁMKA PRE KLIENTA: Depozit podľa tejto Zmluvy sa riadi samostatne od depozitu zriadeného pre účely colných služieb poskytovaných Klientovi spoločnosťou DHL.)*
- 4.13. Elektronická faktúra
 - a) Klient sa zaväzuje využívať službu „e-billing“, na základe ktorej budú Klientovi zo strany DHL zasielané faktúry elektronicke; a to prostredníctvom e-billing aplikácie DHL. Prvotné meno a heslo Klienta bude vygenerované a zaslané DHL na jeho e-mailovú adresu Klienta uvedenú v bode 4.13 písm. e) tejto



Zmluvy. V predmetnom konte e-billing aplikácie DHL budú Klientovi k dispozícii všetky informácie o doručených faktúrach prostredníctvom tohto online systému. Klient bol oboznámený s tým, že všetky ďalšie informácie o službe prostredníctvom e-billing aplikácie DHL, vrátane návodu na použitie, sú Klientovi k dispozícii v elektronickej forme a na internetovej stránke www.dhl.sk.

- b) Elektronická faktúra je vyhotovená v elektronickej forme. V zmysle ust. §71 a nasl. Zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o DPH") je Elektronická faktúra daňovým dokladom.
- c) Klient v zmysle zákona o DPH udeľuje DHL výslovný súhlas na to, aby mu DHL predkladala faktúry za poskytnuté Služby len v elektronickej forme a teda faktúra vyhotovená písomne mu zasielaná nebude.
- d) Klient prehlasuje, že má prístup k e-mailovej adrese uvedenej v bode 4.13 písm. e) tejto Zmluvy a tento prístup bude zabezpečený aj počas celej doby platnosti tejto Zmluvy.
- e) E-mailová adresa Klienta pre zasielanie avíz o doručení elektronických faktúr: sekretariat@svpu.sk
- f) Elektronická faktúra vystavená DHL sa považuje za doručeníu momentom jej odoslania Klientovi do jeho konta v e-billing aplikácii DHL.
- g) Klient je povinný bezodkladne oznámiť spoločnosti DHL všetky zmeny, ktoré by mohli mať vplyv na doručovanie elektronických faktúr podľa tejto Zmluvy najmä o zmene e-mailovej adresy.
- h) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Klient odvolá DHL súhlas so zasielaním faktúr v elektronickej forme, DHL má právo účtovať mu poplatok v zmysle platného Cenníka príplatkov za každé vystavenie a odoslanie faktúry v papierovej forme.

Článok 5

Doručovanie

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že elektronická komunikácia ako aj úkony spojené s právnymi následkami podľa tejto Zmluvy sa považujú za riadne vykonané v písomnej podobe aj prostredníctvom elektronickej komunikácie na e-maily uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ táto Zmluva výslovne nevyžaduje úkon vykonať písomne. Takáto elektronická komunikácia sa považuje za doručeníu dňom prijatia elektronického oznámenia o doručení emailovej správy na e-mail uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Osobitný režim elektronického doručovania faktúr službou e-billingu uvedený v Článku 4 tejto Zmluvy týmto nie je dotknutý.
- 5.2. Písomnosti sa doručujú na adresu sídla zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Zmenu sídla je zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.
- 5.3. Písomnosť sa považuje za doručeníu dňom jej doručenia adresátovi, t. j. poštovým podnikom spôsobom preukazujúcim doručenie na adresu podľa bodu 2 tohto článku, osobným doručením príslušnej zmluvnej strane alebo dňom vrátenia písomnosti odosielajúcej zmluvnej strane ako nedoručenej či nedoručiteľnej. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odmietne doručovanú písomnosť prevziať.

Článok 6

Ochrana informácií

- 6.1. Všetky údaje a informácie - obchodné, technické alebo iné, získané o druhej strane, sú prísne dôverné, tvoria súčasť predmetu obchodného tajomstva a nesmú byť bez súhlasu dotknutej strany poskytnuté inej osobe za žiadnych okolností, a to aj po skončení účinnosti tejto Zmluvy.
- 6.2. Klient vyhlasuje, že má výlučný prístup k e-mailovým adresám uvedeným v Zmluve. DHL nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku úniku údajov a informácií z elektronickej poštovej schránky priradenej k e-mailovej adrese Klienta alebo v dôsledku úniku údajov z internetovej aplikácie DHL.
- 6.3. DHL nezodpovedá za poškodenie údajov alebo neúplné údaje v prípade, že poškodenie, alebo neúplnosť údajov boli spôsobené poruchou na komunikačnej trase pri doručovaní elektronickej faktúry prostredníctvom internetovej siete. DHL nezodpovedá za škody vzniknuté z dôvodu nekvalitného pripojenia Klienta do



internetovej siete, z dôvodu porúch vzniknutých na komunikačnej trase ku Klientovi, alebo v dôsledku akejkolvek inej nemožnosti Klienta nadviazať príslušné spojenie alebo prístup k internetu.

Článok 7

Doba platnosti, zmeny a výpovedná lehota

- 7.1. Táto Zmluva sa uzatvára odo dňa podpisu Zmluvy na dobu 4 roky.
- 7.2. Zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať výlučne formou písomných očíslovaných dodatkov, vyhotovených v dvoch exemplároch, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
- 7.3. Zmluva môže byť písomne vypovedaná ktoroukoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah, ktorý vznikol touto Zmluvou je možné ukončiť odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov uvedených v tejto Zmluve. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie od tejto Zmluvy z dôvodov stanovených v tejto Zmluve, nadobudne účinnosť (a táto Zmluva tým zaniká) dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok 8

Záverečné ustanovenia

- 8.1. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 8.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nadejdúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a zároveň táto Zmluva v celom rozsahu nahrádza akékoľvek a všetky predchádzajúce písomné, elektronické a ústne dojednania týkajúce sa predmetu tejto Zmluvy.
- 8.3. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 8.4. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia Slovenským právom, najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a daňovými predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 8.5. Prílohy, či už písomne alebo elektronicky dohodnuté, tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy, pričom prílohou tejto Zmluvy sú:
 - a) Príloha č. 1: DHL Express zmluvné podmienky a ustanovenia pri preprave
 - b) Príloha č. 2: Cenník (vrátane Cenníka príplatkov) – *len v elektronickej forme*
- 8.6. Zmluvné strany potvrdzujú svojimi podpismi, že ustanoveniam Zmluvy porozumeli, tieto vyjadrujú ich vôľu a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

V Bratislave, dňa

V _____, dňa.....

Za DHL:

Za Klienta:

.....
DHL Express (Slovakia), spol. s r.o.
Ing. Petronela Kožuchová,
na základe poverenia zamestnávateľa

.....
Štátny veterinárny a potravinový ústav
MVDr. Martin Mojžiš, generálny riaditeľ